

կէօրիւմիւնչ օլան խտարէի սապըգա միւն-տէֆի օլուպ, համո օլուռն խտարէի ճէ-տիտէյի կիրիլիսի: Խտարէի սապըգա պիր տէյըր իսթիպատա, զուլ ու թաղեիդ ի-տի: Օ տէյըրէտէ եարըլան բէջ չօգ չէյլէր՝ եալընը օ տէյըրէ մախսուս գալմադ կի-րէք տիր: Ֆադաթ, տէյըրէի ճէտիտէտէ, տէյըրէի մէյրուլթա վէ մէսուտէտէ, հէր չէյ եէնիլէմէյէ, թաղէլէմէյէ թէմալիւ իթաիկի կիրիլ, արթըգ պիդ տէ, Գանու-նը էսաափտէն, հիւրըրիլէթտէն վէ վազթըն պախչ իյլէտիկի կէօնալէօն մէյրիլէթլէր-տէն իսթիֆատէ իթմէլիլիդ: Էրմէնի-գաթօլիք ճէմաթընա եէնի պիր բուհ, եէնի պիր ֆիքը իքթիտապ իթաիլէթլիդ, իմտի, պուռա մուգատտէմէ օլմադ իւզըն, հէյեթթի խտարէի հազըրէյի թէնքիլ իտէն Միւթէպէրան վէ խտարէ մէճիլպէրի, վէ Բաթթիլէմէնի տիկէր հէյեթթիլէր քի, խտարէի սապըգատա չու եա պու եօլտա ինթիլիսապ վէ թալիլի օլուռնըլար տըր, պուռաթ թէմալիլէ վէ հէման իսթիֆա ի-տիպ, եէրէրիլէ եէնի ֆիքը վէ բուհ իլէ վէ ճէմաթըն հէր կէօնա իսթիֆաթըն-նա վէ մուլալիլթընա էլվէրիլէ սուրէթ-տէ թանդիմ օլուռնաթը միւգթաթի օլան Կ-Բաթթիլէթլիլէ Տալիլի Նիդալմաթէ-սի մուճիլպիլէ եէնի մէճիլպէր, հէյեթթի-լէր թէնքիլիլէ գատար, Զաթըր ըրիլթալէթ-բէնաիլէրիլէ պու իլլէրի թէմալիլէ իթմէք իւզըն, միլլէթիլէ էմիլիլէթ վէ թէմէճ-ճիւհէրիլիլէ թէմալիլէ գալմաթըն միւգ-թիլիլէր զաթիլարտան միւրէթթիլէ պիր գօ-միլլէրիլէ թէնքիլիլէ թալիլ, վէ պու թա-լէպիլիլէ, վէքեալէթիլիլէ իյֆա իթաիլի-միլ պիր գալ պիլի նուֆուս էրմէնի-գա-թօլիլէրիլէ թալաթընտան Զաթըր ալիլիլէ արդ իլլէրիլէ:

Կ-Բաթթիլէ Էֆ. հազըրէթլէրի, պու սը-րատա եանաթընտա պազըր բուհպան հա-զըր պուլուռնաթըն հալտէ, միւլալիլէյիլ-միւն իթալէթլիլէրիլէ տիլէմիլ, վէ ճէմաթ-թըրըլըն իսլաւ վէ թէրապըրը հազըրն-տաթի հիւննի նիլէթ վէ արգուլէրիլէ թանիլիլէ իլէ պէրապէր, պու պապալէթի միւրաթաթթ վէ թէքիլիլէրիլէ, վէքիլիլ-րի օլուռնաթըն պիր գալ պիլի էրմէնի-գաթօլիլէի նաթընա թալիլիլէ թալաթիլ իլլէմէլէրիլէ տալա միւնաթիլ օլաթալընը, վէ օ հալտէ, իճապընը, թէտգիլ վէ միւգաթէր իտիլէճէկիլիլէ, ճէվապէն պիլ-տիրմիլլէր տիր:

Պիզէ տէ գալըրա, գէվաթը միւլալի-լէյիլէրիլէ թէքիլիլէրիլէ, ալվալը հազըրէ իճապընա մուլաթըրը մալալաթ օլուպ, հէյեթթի խտարէի հազըրէնիլ թէպտիլի, մէքըիլ խտարէիլ թէնքիլ իտէն զաթլա-րա գալըն պիր կէօնա էմիլիլէթալիլէ վէ առէմը թէվէճիլէ հէրի օլաթաթընտան, թէքիլիլէրիլէ վազըլանըն պիր առ էլվէլ ինքաթընտա պիր կէօնա մալգուր վէ միւլ-քիլաթ ի կէօրմիլլէ: — Պուռնաթ պալադ, գաթիլէն պու կիւլիլէրիլէ թըրալաթաթ օլան Մէճիլիլ խտարէտէ, պալէտտէ պէեան օ-լուռնաթ ֆիքը հազըրնտա ինքաթի միւգա-թէրէ իտիլմէսի, վէ ալվաթը մէմուրիլէթէ եաթիտ իսթիֆաթա տալիլ պիր գաթար վէ-րիլմէսի, աղաի մէճիլիլէ տիւլիլէրիլէ միւլ-օլուպ, հէր հալտէ պու սըրատա միլլէթ-ճէ իսպըրը պիր թէպալիլ իթթիլիլէթ ի-տիլէճէկիլիլէ չիւպիլիլէ տիր:

Պալէտտէքի մէգալէմիլ տիլիլմիլ էքէն, Միւթէպէրան վէ խտարէ մէճիլիլէրիլէ աղա-սընա աթիլտէքիլ թէպալիլաթըր բէմիլլէյիլիլէ կէօնաթըրիլիլ օլուռնաթ իսպալը ալընմը, վէ պիր սուրէթիլ տէ թալաթըրը կէօն-տէրիլմիլ տիր:

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
ՊԱՏՐԻԱՐԻԱՐԱՆԻ Կ-ՀԱՅՈՑ

... Տէր,
Կայսերական հրամանաւ Օսմանեան Սահմանադրութեան հրատարակուելովը, առնն հատարակութեան ներքին կազմա-կերպութիւնները վերակազմուելու հարկին մէջ են:

Ուստի Մեր Հայ-Կաթողիկէ հասարա-կութեան ալ Երեսփոխանական և Վար-չական Ժողովները, նովին գործով իրենց պաշտօնէն դադրած ըլլալով, նոր ընտրու-թիւններ կատարելու որոշողութիւն սու-ինք, ի լապ առեալ Թաղական Խորհուրդ-ները և Հոգաբարձութիւնները, որք պի-տի չարուանկին մինչեւ ցնոր ընտրութիւն:

Այս առթիւ, կը յայտնեմք Ձեզ Մեր Խորին Նորհապալութիւնները մինչեւ հի-մա ազգիս մատուցած Ձեր ծառայութեանց համար:
Աղօթարար
ՊՕՂՈՍ Պ. ԺԲ. ՍԱՊԱՆԵԱՆ
Կ-Պատրիարք Տանն Կիլիկիոյ
Կ. Պօլիս, Բերա, 25 Յուլիս 1908

Միւթէպէրան վէ խտարէ մէճիլիլէրիլիլէ եէնիլէն ինթիլիսապ վէ թէնքիլիլէ տէ-կիլի Կ-Բաթթիլէ Էֆ. հազըրէթլէրիլէ պիր-լիլէտէ Բաթթիլիլէրիլէն ումուր վէ մուլ-մէլաթընը բուհէթէ մէմուր օլմադ իւզըն միւլալիլէյիլ թալաթընտան աթիլտէքիլ գէ-վաթ թալիլիլ օլուռնաթ, վէ մէմուրիլէթ-լէրիլէ տալիլ զիլըրտէքիլ մէքթուպ քէնաթ-լէրիլէ կէօնաթըրիլմիլ տիր:

... Տէր,
Կայսերական հրամանաւ Օսմանեան Սահմանադրութեան հրատարակուելովը Մեր Հայ-Կաթողիկէ Հասարակութեան Ե-րեսփոխանական և Վարչական Ժողովնե-րը դադրած լինելուն, նոր ընտրութիւն-ներ կատարելու որոշողութիւն սուլինք: Այս ընտրութեան չրջանին մէջ գործըրը առկալ չլինալու համար՝ հարկ ըլլալով առժամանակեայ Ժողովոյ մը կազմութեան, ներկալ պաշտօնադրուլ կ'անուանեմք զՁեզ անդամ սոյն Մասնաժողովոյ, որոյ մէջ Ձեր ընկերակցը պիտի ըլլան՝ Գեոր. Աբիկ-եան Յովսէփ Մ. Վ., Գեոր. Իսկիւնէրեան Անտոն Վ., Արամ Էֆ. Յ. Երամեան, Ար-մենակ Էֆ. Սազըլեան, Գրիգոր Էֆ. Սի-նապեան, Գրիգոր Էֆ. Ոսկեան, Պողոս Էֆ. Մօմեան, Սերովքէ Էֆ. Աբիկեան: Յուսարով որ պիտի բարեհաճիք զայս պաշտօն յանձն առնուլ, կը հրաւիրեմք զՁեզ ի ժողով, որ պիտի գումարուի ի Կաթողիկոսարանիս, յառաջիկայ Յոկու-չաթթի ի ժամ 10 (ըստ Եւր.):

Եւ ըստ հաւաստեօք
Տեսուիչ Աղօթարար
ՊՕՂՈՍ Պ. ԺԲ. ՍԱՊԱՆԵԱՆ
Կ-Պատրիարք Տանն Կիլիկիոյ
Կ. Պօլիս, 25 Յուլիս 1908

ՊԻՐԱՋ ՏԱ ՖԻԼԵՆ ԻՇ ԿԵՐԵԼԻՍ

Շիմտիլէ գատար ալէմը մաթպուլաթ-տա սէրպէսթճէ եազըրնաթ մատթէլէր պուլմաթ վէ պուլուռնաթ տա սալալիլէր պէ-լիլէպիլիլէն իսպիլ օլարաթ եազըրնաթ միւլ-քիլ տէյիլ իտիլ ֆադաթ պու կիւն, էն քիւլիլէ պիր նաթթէթէրտաթըն պիլէ տի-լի ալըլաթ. պու կիւն, էլի աղ չօգ գալէմ թուլապիլիլէն գալիլմիլտէն ինքաթիլ պէք-լէնմէքտէ տիր: Հէր քէս, տիւլիլէրիլ-կիւնիլ, իքթիլաթը մէրթէպէթիլտէ սէօյ-լէմէկէ, ֆիքըրիլիլ պէեանէ հիւրի տիւր. էլպէթթէ հիւրիլիլէրիլ հայալիլէրիլ, մաթպուլաթըն վէ գալէմիլ նաթուս ու իթիլպաթընը մուհաթազ իթմէք շարթըլ-լա: Պու կիւն, եազըրնաթը, մաթպուլաթ մէյտանընտա սէրպէսթճէ գրիթիլ իթմէք գէմանը տըր: Պիր միւլալաթանը գու-սուրը, անճաթ պիր տիլիլէրիլ ֆիքը վէ միւլալէսալլա թալիլիլ օլուռնաթիլիլ, վէ թէնքիլիլ Էֆ. Երամեան տալիլ օլուռնաթ իթմէք գա-պիլ տիր: Լաքիլ, թէնքիլիլ օլուռնը քի, Գանուլըն էսաթիլ իլան օլուռնաթ 15-16 կիւն օլուռն վէ պու գատար զազըրնաթաթ թիւրք վէ էրմէնի վաթանտալարըմը իտ-րաթընտան շայեանը հայթէթ մէգալէլէր կէօրիլտիւլիլ հալտէ, պիլզ տէ հէնուլ ան-ճաթ պիր իլէր մուհաթիլիլ զազըրնաթըն տէսիլ կէօրիլմիլ շարիլ: — Պիզտէ, պէօլիլէ քէմաթ օլուռնաթ, չուռնաթ պուլաթը, չուռնաթ պուլաթը պէեանէմէք, էօթէտէն պէրի ա-տէթ հիւլաթիլէ կիրմիլ տիր: Պու պէյէն-

մէյէնէլէր, մուլալէլէ իսպիլէր, էօթէտէ պէրիլտէ լալլաթիլիլ իթմէքալէն իտ, գա-լէմ մէյտանընտա քէնաթիլ էսթըրիլիլ նէյր իթմէլի, իքթիլաթընը իսպաթ իլլէմ-լի տիրէլէ քի, միլլէթ՝ քէնաթիլիլիլտէն ճիտտէն իսթիֆատէ իտպիլիլիլ, վէ չու-եա պու ֆիքը վէ միւլալէսալ շարթըր իտ, իտլա՝ օլուռնաթ, Միլլէթիլիլիլ, էրպալը գալէմիլ եաթըրնաթ իւլաթմ վէ ինթի-եաճը օլուռն վէ կիլի, հէր ֆէքաթիլ՝ քէնաթիլ վազիլիլիլիլ ինքա իթմէսիլ տէ ինթի-եաճ բէք չօգ տըր: — Պիզի, չիմտիլ գա-տար հուգուլը միլլիլտէն, թալալիլթը մաթ լալաթ իճապընա մալաթ իտէն, օ հու-գուլտան ուլապ պուլուռնաթըլան՝ միլ-լէթիլիլ գալըրնաթա նազալէն տէ վալիլ-ֆէլէր իլէ միւլալէլէ օլուռնաթը անլա-մաթ իսթմէմէքիլիլիլ տիր: Հալպու քի տիւնեաթա, հէր նէրէթէ օլուռնա օլուռն, բարաթըր հիլ պիր չէյ եաթըրնաթ. քիմ-սէ՝ վազիլիլիլ թանրաթըլա, հազը գալանաթալ: Էրմէնի-գաթօլիլ ճէմաթ-թը պու կիւն տէլիլ, էօնտէսիլ թէրէթ-թիւլ իտէն մատիլ վազիլիլիլ թանը-մամը, ինքա իթմէմէք, եաթաթ գըմէն թանըրըլ ինքա իթիլիլիլտէն, պուրա-տան վէ թալալաթաթ իսթիլիլ եաթըրմ-լաթա իլլիլիլտէ մէմուրիլիլ հաթը օլ-մուլ տըր: Թալիլիլ տիր քի, պու սէպէլլէ սէսիլ բէք տէ իլիլիլիլտէմիլ տիր: Էլէր պուլտան սօնրա տալիլ ալիլ եօլտա հա-րէթթէ օլուռնաթա իտ, վազը օլան հալ-լէրիլ, սէօլլէրիլ, չօնուգէս նիւլալիլ-լէրտէն պալաթ հիւլմ ու թէնքիլիլ օ-լալաթ:

ԲԵՐԶԵԱՆ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

Պիր չօգ տիւնալաթաթ, Ատանա Եպիս-կոպոսը թէրըլեան Պողոս Գերապալաթըն Կ-Բաթթիլէ վէքիլիլ օլաթը իլիլիլիլտէր պա-զըլար թալաթընտան իրաթ օլընաթիւլաթ գա-լաթա պէեան վէ արգու օլուռնաթ, գա-լէթալաթա տալիլ իսպըրիլ: Վազիլիլ միլլէթ, միւլալիլիլ Կ-Բաթթիլիլիլ նաթ-լէտ ինթիլիլիլ իթմիլ օլուռն վէ ինթիլ, քէնաթիլիլ նէ տէրէթէ թէլիլիլիլ: օլ-առնաթը կէօնաթըրիլ իտիլ ֆադաթ օլ վա-զըլիլ, հէր նաթըր Սինօգ թալաթընտան էնալիլիլ մէքըիլ արգուլաթ իճապէթ իտիլմիլ իտիլ: Հալպու քի օնտան սօնրա վազը օլան պազը չիլըլիլ հալլէրտէն միւ-թէնքիլիլ, թէրըլեան Գերապալաթա՝ գալ-րէն Տէրիսաթաթթէ անաթ պաթաթաթըն-նը պէեան իթմիլ, վէ պիլիլաթա Կ-Բաթթիլիլ միլլէթ նաթընա, վէքեալիլիլ էօնտէսիլ ինալէ իթմէք իւզըն պիր գալ քէրէ տա-վէթ իլլէմիլ իտէ տէ, միւլալիլիլ կէլմէք իսթմէմիլ տիր: — Շիմտիլ իտէ, տէլիլիլ ճէտիլտէն հիւլալիլիլ վէ կէլիլիլ ուռնու-տաթաթ, էլէրիլ Պողոս Եպիսկոպ. Թէրըլեան միլլէթիլ ումուլիլիլ թալաթընտան պէօլլէ պիր արգու կէօնաթըրիլիլտէն, իճապէթ իտէր իտէ, կէրէք Կ-Բաթթիլէ Էֆ. հազըրէթլէր վէ կէրէք սալիլիլ թա-րաթընտան հիւլաթ գաթուլ օլուռնաթը չիւպիլիլիլ տիր: Մաթաթ, ճէմաթըրմ-զըն իսպըր վէ թէրապըրը տըր: Խալըր-լըր հանըրը իտէ, պուլու միւլալիլիլ նէ, քեաթիլիլ տիւլիլիլիլ ինքա իթմէք օլ-մաթ քեաթըր ալըլ տըր: Էրմէնի-գաթօլ-լիլէթթիլիլիլ հէման ումուլիլիլիլ, չու գալըրալը, հէյէճանը, պուլաթըր վէ-ման, չիմտիլ գատար սալիլիլ միսալ օլաթաթ պիր հիւլաթիլ հարէթթէ իթթիլիլիլ իթմիլ: Պուլաթաթ սօնրա տա օ եօլտա հարէթթէ իլլէմէսիլ թէմէնիլ իտէրիլ:

ՄԱՀՊՈԽԱՐԱՐՈՒՄ

Բօլիլիլիլ թէօնալէլլէ մալաթա օ-լուպ, պու տէֆա նալիլ հիւլիլիլ օլան ճէմաթըրմըր պազը Էֆրատընա, Կ-Բաթթիլէ Էֆ. հազըրէթլէր թալաթընտան 5-6 իրա գատար իտէն վէրիլիլիլ իլիլիլիլիլ տիր: — Էրմէնի միլլէթալալարըմը, հապա-

խանէլէրտէն չըգան քէնաթ թօլիլիլիլ մալաթալարընա մալաթ թէտարիլիլ իլիլ իտէն տէֆիլիլիլ ալմըլար տըր: Պիզ տէ էրպալը հաթիլիլիլիլ պու եօլտա մուլ-վէնէթէ տալէթ իտէրիլ: — Մաթաթա-մըլա կէօնաթըրիլիլ արգու իտիլիլ իեա-նէլիլիլ գալուլ իլէ, միւլալիլիլ վէրիլ-մէք իւզըր Կ-Բաթթիլէ Էֆ. յէ թէպիլմ վէ իսթիլիլիլ իլան իտէնէլիլիլ պէեան իլ-լէրիլ:

ԳԱՆՈՒՆԸ ԷՍԱՍԻ

(4583 Ն. տան տէվալմ)

37 մատտէ. — Վիւքէլաթաթ հէր պիրի, հէր նէ գէման միւրաթ իտէր իտէ, հէյ-եէթլէրիլ իքթիլիլտէ տալիլ պուլընմաթ վէ եաթա մալէթիլտէք իտէսաթ մէ-մուրիլիլտէն պիրիլիլ թալաթընտան վէ-քեալէթիլ պուլուռնաթըմը վէ իրաթը նուլթաթա ազալա թէգաթաթիլ իթմէք հազըրնը հայիլ տիր:

38 մատտէ. — Իսթիլիլ մատտէ ի-չին վիւքէլաթաթ պիրիլիլ հուգուրընա, Մէճիլիլ Մէպուլաթաթա էքէթիլիլիլ գաթար վէրիլիլէք տալիլ օլընաթաթ, եա պիլզաթ պուլուռնաթ վէ եաթաթ մալէթիլիլտէք իտէսաթ մէմուրիլիլտէն պիրիլիլ կէօնաթըրիլ, իրաթ օլուռնաթաթ սիւալլէրէ ճէվապ վէրէճէք վէ եաթաթ իւլաթմ կէօրիլ իտէ, մէսուրիլիլ իւզըրիլէ ալաթաթ, ճէվապընը թէէ-լիլ իթմէք սէլալիլիլիլ հարիլ օ-լաթաթ տըր:

ՄԷ Մ Ո Ր Ի Յ Ն

39 մատտէ. — Պիլիլիլ մէմուրիլիլ նի-գալիլ թալիլիլ օլընաթաթ չէրաթ իւզ-րէ էլ վէ միւլաթաթաթ օլուրըլաթը մէ-մուրիլիլիլ ինթիլիլիլ օլընաթաթ տըր: Պու վէճէլ ինթիլիլիլ օլընաթ մէ-մուրաթ, գանուլէն մուճիլը աղ հարէ-քէթիլ թէնաթաթաթ իթմէտիլքէ, վէ եա քէնաթիլ իսթիֆա իլլէմէտիլքէ վէ եա-թաթ տէվէթէ սէպէլլէ գաթուրի կէօրիլիլիլտէք, աղ վէ թէպաթ օլ-նաթաթ, վէ հիւլաթիլ հարէթթէ վէ իսթի-գալիլ թալաթընտան օլալար վէ տէվ-լէթէ պիր սէպէլլէ գաթուրիլ մէպիլ ինթիլաթ իտէլիլ, նիլաթը մախսուլընտա թալիլիլ օլընաթաթ վէճէլ, թէրաթըր-եաթմ վէ թէգաթիլ ու մաթաթիլիլ մա-ալաթընա նալ օլաթաթ տըր:

40 մատտէ. — Հէր մէմուրիլիլիլ վէ-գաթիլիլ նիլաթը մախսուս իլէ թալիլիլ օ-լընաթաթընտան, հէր մէմուր քէնաթ վա-զիլիլ տալիլիլտէ մէսուլ տըր:

41 մատտէ. — Մէմուրն ալիլիլիլ հիւլաթթ վէ իրալիլ լազըրմէն իտէ տէ, իթաթիլ զանուլըն թալիլիլ իթալիլ տալիլիլ մախսուս տըր: Խիլաթ գա-նու օլան ումուրաթ ալիլիլ իթաթ մէ-սուլիլիլտէն գուրթուլաթա մէտար օլա-մաթ:

ՄԷՃԻԼԻԼ ՈՒՄՈՒՄԻ

41 մատտէ. — Մէճիլիլ Ումուլիլիլ Հէյ-եէթը Այան վէ Հէյեթթը Մէպուլաթա իսպըրը պալաթա պալաթա իթիլ հէյեթթի միւլաթէլիլ տիր:

43 մատտէ. — Մէճիլիլ Ումուլիլիլ իթիլ հէյեթթի, պէնքը սէնէ Նոյնաթըր իսթիլաթընտա թէճէթիլ իտէր, վէ պա իրաթիլ մէնիլէ ալըրը վէ Մաթ իսթիլաթընտա ելիլ պա իրաթիլ մէնիլէ գաթաթըր: Պու հէյեթթըրտէն պիրիլ տի-կէրիլիլ միւլաթթիլ պուլընմաթըր գէման միւլաթաթ օլաթաթ:

44 մատտէ. — Զաթըր հազըրէթ Բա-տիլաթի, տէվէթէ կէօրիլիլիլ իւ-գուլ իւզըրիլ, Մէճիլիլ Ումուլիլիլ վաթ-թընտան էվլէլ տալիլ ալաթ վէ միւլա-տէթը մուլաթիլիլ ինթիլաթընտան թէն-գիւ վէ եա թէմաթ իտէր:

45 մատտէ. — Մէճիլիլ Ումուլիլիլ

եկվմը քիչաւորեալ, Զաթը հաղթեթը
Բառնչարի վէ հաւստ թարափարընտան
պիւղէքեալէ Սաարազամ հաղըր օլուղը
վէ վիւքէլաի տէվլէթէ իքի հէյեթին
աղաի մէվնուտէսի պիւրիքտէ պուլընտազ-
լարը հալտէ, ընտը քիչաւոր ինքա օ-
լընդ, սէնէի ճարիյէ զարփընտա տէվ-
լէթին տէվլալ տախիլիյէ վէ միւնասէպա-
թը խարիճիլսինէ, վէ սէնէի աթիլէտէ
իթթիլաղընա լիւզուս կէօրիլէճէք թէն-
պիւրիք վէ թէնէպպիւսաթա տախի պիւր
նութը Զիւմայուն զրաթ օլուսուր:
Հիւ մատէ: — Մէնիսի ուսմի աղա-
լընդ ինթիլաղ վէ եա նասպ օլուսան
ղէվաթ, մէնիսին եկվմը քիչաւորեալ
Սաարազամ հաղըրընտա վէ եա օ կիւն
հաղըր պուլընտան օլուր իսէ, մէնուսպ
օլուղը հէյեթ միւնթէմի օլուղը հալտէ,
ընտընի հաղըրընտա, Զաթը հաղթեթի
Բառնչարի վէ վաթիւնտա սատաղաթ
վէ Գանուրըն Էսաօի աքիւսաթընա վէ Էօհ-
տէսին թէվաթ օլուսան վաղիֆէյէ ընտ-
յէթի իսիւթընտան միւնասէպէթ իլլէյէ-
ճէկինէ թախիլի իսիլիլ:

(Տէվաթի)

Թէվաթի ՍԱՏԱՐԷԹ ՎԷ ՎԻԻԲԷԼԱ

Սաարազամ Սաիտ բաշա, չու վաղթըն
Խառնէսին միւքթէթի օլմատըրը անլա-
շըմաղէ, իսթիֆա իւէ իշտէն չէքիլմէսի
իճապ իթմիլ, վէ ետրինէ Բեաթիլ բաշա
կէշմիլ, վէ պիթթապի հէյեթի վիւքէլա
աախի թէպտիլ օլուսնը տըր:

Պուստա տախի չըգան իսթթը Զիւմա-
յունըն սուրէթիլէ վիւքէլաի ճէպիտէնին
էսաօի պէր վէճի աթի տըր:

«Վէգիլի մէպիւսէթիթ Գեաթիլ բաշա,

«Սաիտ բաշանըն վուգուի իսթիֆաթը
ճիւնթիլլէ, մէսնէտը Սատարէթ միւնէր-
ընպ օլան սատաղաթ վէ էնիլլէթիլիքէ
մէպիլ, Էօստէնիլլէ իշալէ վէ թէվճիս վէ
մէսնէտը Մէշէլլէթ տախի ճէմալէտտին
էթ: Էօստէսինտէ իպզա գըլընտաղէ, տի-
կէր վիւքէլանըն Գանուրըն Էսաօիմիլ մու-
ճիպիլինէ պիթթէլլէ, մէմուրիլլէթիլ ին-
քա օլուսնաղ իւղըն արղը, վէ ախասթ
ամալըմը տէվլէթի Ալլիլ վէ մէմալթի
Շահանէմիլլին միւսթալիտ օլուսըր հէր
տիւրիլ թէրազընաթըն իսթիթմալիլլէ,
պիւնիւմէ թէպալըն Շահանէմիլլին թէ-
ղալիւտը ընթա՛ վէ սատաղթի գաղիէլի
մուսիլմէսի օլմաղլէ, անա կէօրէ սարֆը
մէսալի օլուսնաղ մաթիւսը Շահանէմիլլ
տիւր: Ճէնապը Հաղթ թէվթիլաթը իւս-
հիլէսինէ մաղհար պուսուրսուն:»

9 Բէճէպ 326

ԽԱԹԹԸ ՀԻԻՄԱՅՈՒՆԸ ՄԻԻԼԻԻԲԱՆԷ

ՍՈՒՐԷԹԸ ՄԻԻԼԻԻԲԱՆԷ

(Մուսիլիլլինէ ինքա օլուսնաթ)

Սատարէթիլլաղըն թագրիլ մաարու-
ղը սուրէթի տըր:

Թէնթիլլէ Էօստէի ածիզանէմէ հէվալէ
պուլընտան հէյեթի վիւքէլանըն սուրէթի
թէրիլլէ պէր վէճի աթի արղ օլուսըր:

Հարպիէ նէգարէթինէ՝ Բէճէպ բաշա,
Խարիճիէ նէգարէթինէ՝ իպզալէն թէվ-
թիլ բաշա:

Ասիլէ նէգարէթինէ՝ իպզալէն Հասան
Ֆէնիլ բաշա:

Շուրաի տէվլէթ ընտաթինէ՝ Օրման
վէ մատէն վէ զիւրաթի նաղըրը սապըզը
Թէվթիլ բաշա:

Տախիլէ նէգարէթինէ՝ Բէճիտ Աքիֆ
բաշա:

Մալիէ նէգարէթինէ՝ նաղըրը սապըզ
Զիւ բաշա:

Պաշիլէ նէգարէթինէ՝ զըրիլ տոնան-
մաի Հիւմայուն զօմաթը Արիֆ բաշա:

Էվգաթը Հիւմայուն նէգարէթինէ՝ Շու-
րաի տէվլէթ աղաարտան Մամուտ Էթ-
րէմ պէն:

Մէարիֆ նէգարէթինէ՝ իպզալէն Հաղ-
թը պէն:

Թիւմարիլ վէ Նաֆիա նէգարէթինէ՝
Պապը Ալի հուգուգ միւշալիլի Գաթրիլ
էթէնտի:

Օրման վէ մատէն վէ զիւրաթի նէգա-
րէթինէ՝ Շուրաի տէվլէթ սապընտան
Մալըրօգորտթ օ էթ: Ինթիլաղ օլուսնը,
վէ Հարպիէ վէ Տախիլիէ նէգարէթիլլինէ
ինթիլաղ իսիլլէն Բէճէպ վէ Բէճիտ բա-
շալարըն Տէրիսաաթէթէ վիսուլլէթինէ գա-
տար Հարպիէ նէգարէթի ուսուրըն: Թօր-
իսանէ նաղըրը պիւրիլինէ ֆէրիլ Բիզա բա-
շա, վէ Տախիլիէ նէգարէթի վէգարէթի-
նին՝ Մէարիֆ նէգարէթինտէ պուլընտա-
նաղ Հաղթը պէն թարափարընտան վէ-
քեալէթէն իտարէսի միւնասիլ կէօրիլ-
միւշ օլմաղլէ, թագրիլլի ածիզանէմ միւն-
տէրիսաթը ընթիլ թատիլլի ալի օլարազ,
պալէտը իսթթը Հիւմայունը ճէնապը
Խիւթթէթէնալիլլէ իլլէ թէվճիս պուլ-
լուրըրը հալտէ, միւշարիլլէյիւմիլ մէ-
մուրիլլէթիլ ինքա վէ իլան օլուսնաղը՝
թատիլլի հաղթէթի Բառնչարիլլէ պուլ-
լուրըրը, գաթըպիէ տէվալտէ էմը
ու ֆէրմանը հաղթէթի վէլիլ իլ էմը էթէն-
տիլլիլ տըր:

Ֆի 9 Բէճէպ սէնէ 326

վէ ֆի 24 Թէմուգ սէնէ 324

Սատարազամ
Մէշէլլէթ Քիւսթիլ
Պիւնի ՍԱԼԻՀ

ԲԱԹԻԿԻ ՍԱՊԸՈՐ ՕՐՄԱՆԵԱ

Տիւն, Էրմէնի բաթիլի սապըզը Օր-
մանեան էթ: Նին Պէյօլլուստա վազը խա-
նէսի Էօնիւնտէ պիւր գալ պին նուֆուս
Էրմէնի, Թիւրք վէ Բուսէնալի թօրմանը,
վէ միւսիլլէյիլ Գուս-գաթը բաթիլլէթա-
նէսինէ կէօթիլլէթինէ ինթիլաղ իսիլ-
մէքտէ պուլընտաղ տըր: Օրմանեան էթ:
Ըլիլալիլլէթ օլուսնըրը վէճիլլէ, զիւմէթինէ
պիւրիլլէթ լիւրալար կէլիլլիլ օլուսը,
պուսուս հիսապարընը վէրմէթ իլլին Բաթ-
իլլէթինտէ պիւր գալ քէլլէ չաղըրըրը-
ղը հալտէ կիթմիլ օլուսըրընտան, ճէպ-
րէն կէօթիլլէթինտէ լաղըմ կէլիլլէ, վէ
ֆիլլաղը տիւն աղչամ իւղէլիլ, էվիլլտէն
գաթըրը պիւր արապալա օթուրթուրըրը,
թահիլ էլ հըֆը, էվիլլտէն Գուս-գաթըրը
գաթար եուսալար իլլէ մէգըր բաթիլլէթ-
իսանէյէ կէօթիլլէթինտէ վէ պու արու Սա-
մանըր զօմիլլէթի աղաարտան պիւր գալ
ղաթ՝ Բաթիլլէթինտէյէ կէլիլլէթ, իլլէ թահ-
զըզ, վէ Օրմանեան էթ: յէ, Նիլ հալ-
տէ՝ հիսապարընը միլլէթ վէրմէթ իւ-
ղուրըն պիւսան իթմիլլէթի իւղէլիլլէ, միւ-
մալիլլէյ, պիւր զօմիլլէթ թէնթիլլէթինտէ հի-
սապարընը վէրմէյէ հաղըր պուլընտաղը-
նը պիւրիլլէթէ, Բաթիլլէթինտէ գալ-
մաթընա լիւզուս կէօրիլլէթիլ, մէգըր
զօմիլլէթինտէ մուսաֆաղաթը թահիլլէթա
իսանէյին կիթմիլլէթինտէ գաթար վէրիլլէթ,
վէ կիճէ, սաթթ 3 ըստաթէթինտէ երիլ
թահիլ էլ հըֆը խանէսինտէ ալտէթ իթմիլ
տիւր: Կէրէթ Պէյօլլուստա վէ կէրէթ Գուս-
գաթըրըն Էսաօիլլին խընմ վէ եուսալարը
արաարտան սալիլլէն գուրթուլաթը՝ գա-
պիլլէթինտէ հիւմայիս սալիլլէթինտէ օլուսը տըր:
Տիւն կիճէտէն պէրիլ միւսիլլէթինտէ խանէսի
գապըրթինտէ թահիլլէ նէգարէթինտէ պու-
լուսնաթը:

Օրմանեան Մաղաթիւ կալիկոպուրըն,
տիւն հէտէթ օլուսըրը ընթալէթ վէ թահ-
զիլլաթ, սաղըրըն չալիսանը թէնթիլլէթ
տիւր: Ֆաթաթ միւսիլլէթինտէ, իլլէ կիւստէն
պու կիւնէ գաթար չարըրը հարէթէթին-
տէն կէրիլ գալմալը, վէ տիւնթիլլէթինտէ
թէլիլ միւսիլլէթինտէ տէ՝ երիլլէ քէնտի ա-
ղըրըրըրընտան պաղընա կէլիլլէ տիւր: —
Մատամ քի, քէնտիլլէթինտէ հիսապ օթու-
լաճաղը մալիլլէ, մատամ քի, Բաթիլլէթ-
իսանտէն, — էկէր չաղըրընտա պիւր օլ-
սա, — չաղըրընտաղը մուսաղաղ, Նի-
լլէն հիսապարընը վէրմէթ վէ քէնտիլլէթինտէ
եա պէրաթէթինտէ, եախօտ չարէսիլլէ օլան
մալիլլէթինտէ պիւր գաթար վէրիլլէպ,

օլուսն սօնրա եաթաճաղըրը տիւշիլլէթ
վէ եաթաճաղ իւղէլլէ, պիւր ան էվլէլ քէն-
տիլլէթինտէ Բաթիլլէթինտէյէ կիթմիլլէթ
վէ պու եուսալարա, ընթալէթէլլէ սէպէպի-
լլէթ վէրիլլէթ: — Իմաի, Օրմանեան էթ: Նին
տիւն օ պէլլիլլէթ ընթալէթինտէ հէտէթ օլմա-
սընա նի՝ գաթար թէնթիլլէթ իսթիլլէթ:
չու հաղթիլ աղըրընտան չիլլիլլէթ տէ աղ
թէնթիլլէթ իթմիլլէթ:

ԶԻՆԱՐԷԹ ՎԷ ԹԷՊԻԲ

Իլլիլլէթ. Կ-Բաթիլլէթ էթ: հաղթէթիլլէթի
թարափարընտան Ար. Լեւան Ար. Բէշէ-
ճեան վէ Գիլլ. Յուլիան Մ. Վ. Գուգեան՝
Էրմէնի բաթիլլէթինտէյէ կիւստէթ, Էնիլ
Բաթիլլէթ Գալմաթըր Գիւր. Գուգեան Էրմէնի
Սիլլաղըն, մէմուրիլլէթի ճէպիլլէթինտէն
սուլալըր զիւսաթիլ վէ թէպըրէ իթմիլլէթ
տիւր:

ՀԱՆԴԻՍ ԱՄՍՈՐԵԱՅ ՈՒՍՈՒՄՆԱԹԵՐԹԻ

Բան կիւստ արաթիլլէ իսթիլլէ կը չա-
րուսիլլէ հրատարակուիլ, նոյն ծրագրով
ու նոյն ուղղութեամբ: Հայկական ուս-
ման յաւուր մի միալ ուսումնաթիւրէն է,
որ իւրաքանչիւր ամիս կը պատկերացնէ
իւր էջըրըն մէջ՝ հայ ուսման, հայկական
հետազօտութեան, հայ ապագութեան
ճիշդ պատկեր:

«Հանդէս Այսօրիս» միւնիստ հիւս-
գարգացեալ հայապէսեալ սիւրիլլէթինտէ
էր, այսուհետեւ Օսմ. Վիս. Կայսեր շնոր-
հած Մամուլաղաթութեան հետեւութեամբ,
պիւսիլլէթ ան՝ ուսումնասիր հայու սի-
րակալ թերը: Գաւառեալ հետաւոր ան-
կիւնտիլլէթինտէ հայեր կընան թերթին
սմէնայիլլէթինտէ սատալ կա՛մ ուղ-
ղակի Վիէննայէն, (Vienne (Autriche) VII/2
Mechitharisteng 4) և կա՛մ Կ. Պոլսոյ գոր-
ծակալութեան և գրալիստանտիլլէթինտէ: Տա-
րիկան բաժանորդալիլլէթինտէ՝ 15 ֆր. կամ
71 դահիլլէթինտէ: 1—5

ՏԱԽԻԼԻԷ

ՍԷԼԱՄԷԹ ԲԵՍԵՐ ԱԼԻՍԻ

Տիւն Սէլամըզ ընտը ալիսի՝ Համի-
տիլլէ ճամիլլէթինտէ ինքա պուլընտաղ տըր:
Երաղը պէրալ ճիւլարը՝ ինթիլլէթինտէ Էսա-
լի իլլէ սուլըր, վէ պիւրիլլէթինտէ Շա-
հանէ՝ Գանուրըն Էսաօի ալտէթինտէ ֆարի-
գաթըն համիլլէ պուլընտաղ տըր: Զաթը
Շահանէ ճամիլլէ կիւստէթինտէ, թէպալընտա
տըգաթըն մազգուլլէթինտէ սէլամըրը
տըր: Էսաօի ալիլլէթինտէ արապարտան
Սատարազամ Բեաթիլլէ բաշա վէ ալտէթինտէ
Շահանէ ճամիլլէ կիւստէթինտէ, թէպալընտա
վէ Էսալիլլէ թարափարընտան «Էսաօիլլէ Բա-
տիլլէթինտէ, Էսաօիլլէ Հիւրիլլէթինտէ, Էսա-
սըն Սիլլէթինտէ, Էսաօիլլէ Վաթիլլէթինտէ» նի-
տալարըն աղըրընտաղ տըր:

Սէլամըզ ընտը ալիլլէթինտէ հաղըր պու-
լուսնալարա չէրպէթիլլէ իթմիլլէթինտէ
տիւր:

Սէլամըզ ընտը ալիլլէթինտէ սօնրա
Սատարազամ, Շէյիլլէ իլլէ իլլամ վէ քեաթ-
ֆէլլէ վիւքէլա հաղըրըն Շահանէյէ գա-
պուլ օլուսնաղ, Էնիլլէ վիւքէլալար տա-
խիլլէ օլմալարընտան սուլալըր ընտը Էնիլլէթ
իլլէթինտէ ֆարիլլէթինտէ պիւր ճիւլլէթինտէ
սիւր, սէֆարաթ մալալաթիլլէթինտէ պալ-
թէթինտէ սալար, Պուլլալ գաթըն քէթիլլէ-
տաթը հաղըր պուլընտաղ վէ ճիւլլէթինտէ պիւր-
իլլէթինտէ հաղըրըն Բատիլլէթինտէ գապուլ օ-
լուսնալարա տըր:

Պու տէֆա տախիլ, կէշէն տէֆա կիւսի
սիւրիլլէթինտէ թէպըրթինտէ վէ թէպըրթինտէ
վէ թարափարընտան հաղթէթինտէ Բատիլլէթինտէ Գա-
նուրըն Էսաօիլլէթինտէ մուսաֆաղա վէ ինքա
հաղըրընտա թէնթիլլէթինտէ վազը օլմուշ տըր:
— Սէլամըզ ընտը ալիլլէթինտէ Օսմ. պան-
գաթը միւսիլլէթինտէ Բաթիլլէթինտէ Մ. Տըֆէս,

Տիւն Էսաօիլլէթինտէ հաղըրը Մ. Բիսար,
վէ Անասուրը տէմիլլէ Էսաօի միւսիլլէթինտէ
միսի Մ. Հիւսէն տախիլ պուլընտաղ տըր:

Տիւն Զաթը Շահանէ, Խարիճիլ նաղը-
րըն տախիլ հաղըրընտա գապուլ իթմիլլէ
տիւր: — Ֆրանսա մալալաթիլլէթինտէ Մ.
Պօր, այրըն հաղըրըն գապուլ օլուսն-
աղըրընտա, միւսաֆիլլէթինտէ չէրիլլէթինտէ
պուլընտան Ֆրանսա մալլէ նաղըրը Մ.
Գալիլլէթինտէ թագաթինտէ իթմիլլէ վէ նաղըրը
միւսիլլէթինտէ Էսաօիլլէթինտէ իպզա իսիլ-
մէսինտէն սուլալը պէնտըր թէպըրթինտէ
վէ Ֆրանսա գապուլ իսթիլլէթինտէ իթմիլլէ
կիւստէթինտէ տէրիլլէթինտէ իթմիլլէ, վէ Զաթը
Շահանէ տախիլ իպզալը չիւքան պուսուր-
մըլար տըր:

Իսիլլէթինտէ մալալաթիլլէթինտէ սա-
պըզ Սըր Ատամ Պիլլէ իլլէ Մ. Հիւսէն
տախիլ այրըն այրըն հաղըրըն Շահանէյէ
չըգըրընտա տըր:

Կէշէն ճամի կիւսիլլէ Մ. Տըֆէս իլլէ
Մ. Բիսար հաղըրըն գապուլ օլուսնալար
տիւր:

ՍԱՏԱՐԱԶԱՄ ՔԵԱԹԻԼ ԲԱՇԱՆԸՆ ՊԷՆԱՆԱԹԸ

Սատարազամ Բեաթիլլէ բաշա, Թան դա-
ղէթինտէն մուսիլլէթինտէ պիւր միւսալա-
թինտա տէմիլլէ տիւր քի, «Ճիւլլէ իլլէ հիւս-
նի միւնասէպաթինտէ պուլընտաղ տըր: Գա-
պու իսթիլլէթինտէ, Պուլլալարընտան, Սարալալ վէ
Եուսան, պիւր գաթըրըն հարէթինտէ իթմիլլէ
նիլլէթինտէ իթմիլլէ, անալըն ճէպիլլէթինտէ կէօր-
մէթէ, թատալլէթինտէ թէրք իթմիլլէթինտէ
Էնիլլէթինտէ Պուլլալարընտան, թէպարընտա
քիւստինտէ քիւստինտէ իսթիլլէթինտէ իսթիլլէթինտէ
իսթիլլէթինտէ, մուսաղաթ պիւր տէվլէթինտէ հի-
մալլէթինտէ պուսուր Էսաօիլլէթինտէ, անալըն
մալլէթինտէ օլալիլլէթինտէ վէ էվլալըն տէվ-
լէթինտէնտէ մուսալլէթինտէ սալլէթինտէ հաղ-
ընտաղըն մուսալլէթինտէ պիւր չէթ իսթիլլէթինտէ
իսթիլլէթինտէ օլմուշ տըր: Ֆրանսանըն,
Իսիլլէթինտէնտէ վէ Ալլալարընտան Մալալարըն
պիւր մուսալլէթինտէ իսթիլլէթինտէ մէմուլ
իսթիլլէթինտէ: Պուստան պալլալ Ամանիլլէթինտէ
սաթիլլէթինտէ տա գաթընտըրըն, ֆաթաթ
պու տալլէթինտէ Թիւրքիալ պէլլիլլէթինտէ
ֆաթաթինտէ կէօրմիլլէթինտէ տիւր:»

Տիւն, Թէլլէթինտէ պալլէթինտէնտէ
լըզ թէպարընտա, Գանուրըն Էսաօիլլէթինտէ
չէրիլլէթինտէ օլարաղ, իթմիլլէթինտէ վէ թէրազ-
ըն ճէպիլլէթինտէ թարափարընտան «Պէնա»
նամ միլլէ տըր, Ֆէնիլլէ էթ: Նին Օսմանը
թէպարընտա գուրթինտէ մալլէթինտէ
միւսալլէթինտէ ինքա իսթիլլէթինտէ, իսթիլլէթինտէ
պալընտէ կէնթ Թիւրք ամալլալլէթինտէ իթմիլլէթինտէ
իթմիլլէ, թէպարընտա իլլէ ալլալլէթինտէ
տիւր: Ճէպիլլէթինտէ տէրիլլէթինտէ իսթիլլէթինտէ
նուսթիլլէթինտէ իսթիլլէթինտէ, վէ ալլալլէթինտէ
վուգու պուլընտաղ տըր: Պիլլէթինտէ ֆալլիլլէթինտէ
ֆիլլալլէթինտէ սաթիլլէթինտէ վէ Նիլ քէն մէմուսնէն
ալմըր տըր:

— Տիւն Էսաօիլլէթինտէնտէ կիւստէ գա-
տար մէգըրը պալլէթինտէ, իլլէ տէֆա օլ-
մաղ իւղէլլէ, թօթընտա ասթիլլէթինտէ միւ-
ղիլլէթինտէ կիւստէ իսթիլլէթինտէ, ֆէվ-
գէլլալտէ պիւր հէյեթինտէ վէ մէսալլէթինտէ կէօ-
րիլլէթինտէ, ասթըր մուգիլլէթինտէ ալլալլէթինտէ
լանտըր վէ վաթանթըրընտէնտէ նուսթիլլէթինտէ
իսթիլլէթինտէ օլուսնալար տըր:

— Երաղընտա թէպարընտա թէպարընտա
չէպինտէ, Էսաօիլլէթինտէ թէպարընտա, Գանուրըն
Էսաօի չէրիլլէթինտէ մուսալլէթինտէ պիւր իսթիլլէթինտէ
Էսաօի իսթիլլէթինտէ տիւր:

— Սիւսամ պէլլիլլէ Գաթարիլլէ էթ. ալլ ի-
սթիլլէթինտէ տիւր:

— Շիւլլէթինտէ ֆիլլալլէ ֆիլլալլէ իսթիլլէթինտէ,
Մուսալլէթինտէ բաշալարա տէրիլլէթինտէ իսթիլլէթինտէ
օլան Հալիլլէ Մէլլալլէ՝ տիւն թահիլլէ էլ
հըֆը Տէրիլլէթինտէ կէթիլլէթինտէ վէ սուլ-
րուսա Զապիլլէ նէգարէթինտէ կէթիլլէթինտէ
միւշ տիւր:

— Թէլլէթինտէնտէ աղըրընտալ կէնի վիւ-
քէլա, չալիլլէթինտէ Էնիլլէթինտէ զաթարտան
միւսիլլէթինտէ օլուս, իսթիլլէթինտէ ալլալլէթինտէ
կէօրէ, Օսմանըն «Թէրազընտէ վէ իթիլլէթինտէ»

